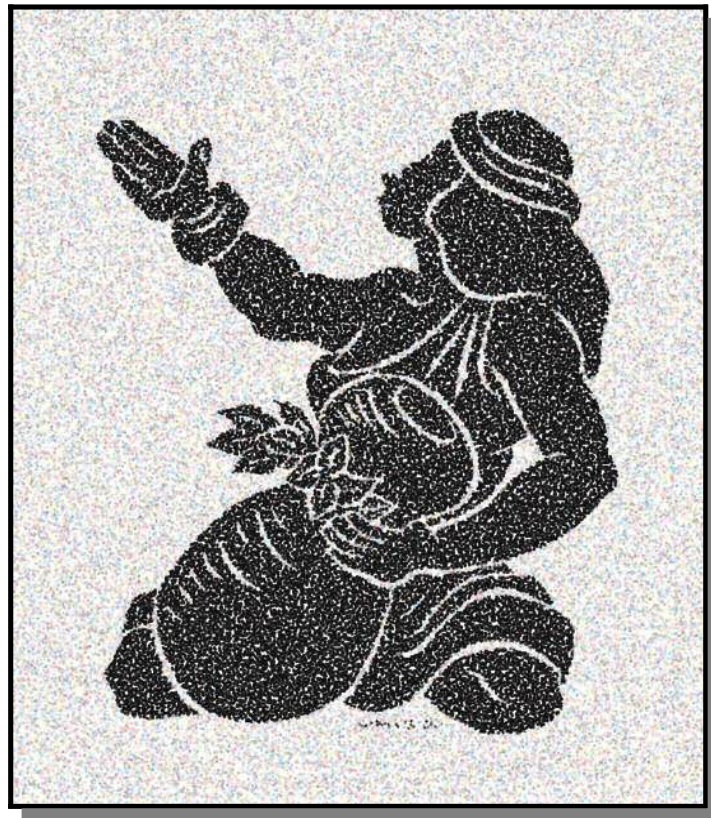


Maliana Maika‘i

‘Auana version, Hawaiian

An original arrangement by Robert M. Mondoy of
Maliana Maika‘i [“Excellent Marianne”] by Puakea Nogelmeier



Maliana Maika'i

'Auana version 1 "Excellent Marianne"



^G No ka hikina mai 'o ^{G7 C G} Maliana aloha
^{D7} Pane 'ia ka ualo o ka lāhui
^G He hu'i mā'e'ele i ka iwi hilo
^{G/D} Hilia i ka ma'i ho'oka'awale ^{D7 G D7 G}

From the East came beloved Marianne
Answering the plea of the people
Painfully chilled to the very core
Smitten by the separating sickness

^G Kū a'e Maliana ka'alokuloku ^{G7 C G}
^{D7} I pouhana pa'a, ho'omalumalu ^{D7}
^G Maluhia 'o luna 'o lalo ala ^{G7 C A7}
^{G/D} Apo 'ia maila i ke 'āpona aloha ^{D7 G D7 G}

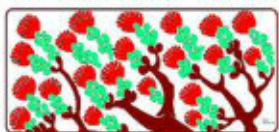
Mother Marianne took her place, intrepid
A steadfast pillar granting shelter to all
Protection and respite for high-born and low
All were brought into her loving embrace

^G Pāhola ke aloha i kai o Kaiwi ^{G7 C G}
^{D7} Wilia maila ka lei ho'oheno ^{C G D7}
^G Nohea nā pua o Kalaupapa ^{G7 C A7}
^{G/D} Pāpahi i ka makuahine pōmaika'i ^{D7 G D7 G}

Compassion crossed the Kaiwi Channel
Assembling all into a cherished lei
Beautiful were Kalaupapa's many blossoms
A garland of glory for a blessed mother

^G Kanāho Hawai'i kau i ka hano ^{G7 C G}
^{D7} I ka hana aloha a Maliana Maika'i ^{C G D7}
^G He la'ana kūmau no ke ao ākea ^{G7 C A7}
^{G/D} Ka luhina aloha i ka lāhui kanaka ^{D7 G D7 G}

Hawai'i celebrates the renewal and healing
From the loving labors of Saintly Marianne
An everlasting example for all the world
Loving dedication to the human race



Maliana Maika'i

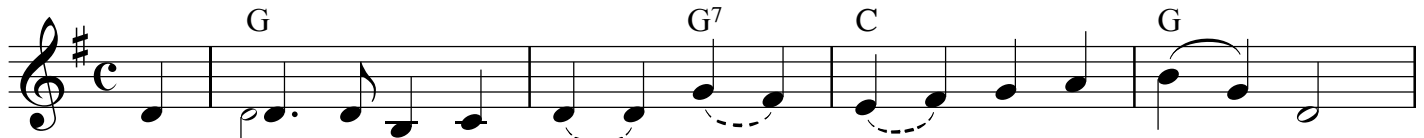
Lira 298b

"Excellent Marianne", Version 2: 'Auana version [Hawaiian text]

Text: Puakea Nogelmeier, 2012

Tune: Robert M. Mondoy, 2012

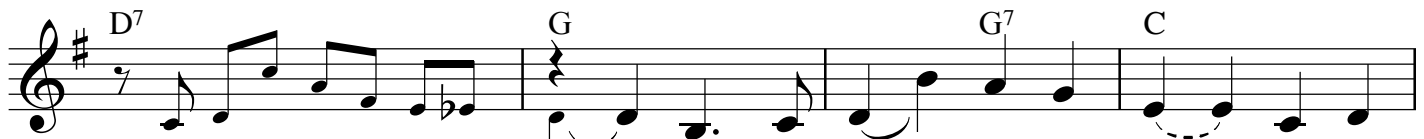
Slack key style ♩=88-104



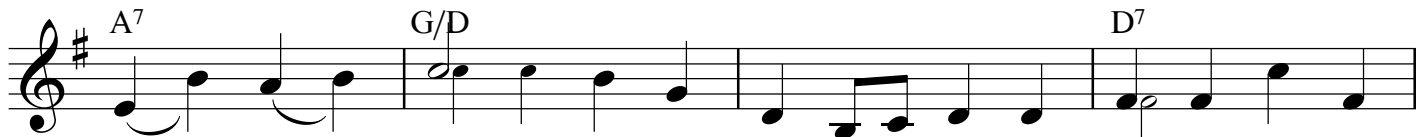
1. No ka hi-ki - na mai 'o Ma - li - a - na a - lo - ha
2. Kū a - 'e Ma - li - a - na ka - 'a - lo - ku - lo - ku
3. Pā - ho - la ke a - lo - ha i ka - i o Ka - i - wi
4. Ka - nā - ho Hā - wai - 'i ka - u i ka ha - no



Pa - ne 'i - a ka u - a - lo o ka lā - hu - i
I pou ha - na pa - 'a, ho - 'o - ma - lu - ma - lu
Wi - li - a mai - la ka le - i ho - 'o - he - no
I ka ha - na a - lo - ha a Ma - li - a - na Mai - ka - 'i



He hu - 'i mā - 'e - 'e - le i ka i - wi
Ma - lu - hi - a 'o lu - na 'o la - lo
No - he - a nā pu - a o Ka - la - u -
He la - 'a - na kū - mau no ke ao ā -



hi - lo Hi - li - a i ka ma - 'i hō - o - ka - 'a -
a - la A - po 'i - a mai - la i ke 'ā - po - na a -
pa - pa Pā - pa - hi i ka ma - ku - a - hi - ne pō - māi -
ke - a Ka lu - hi - na a - lo - ha i ka lā - hui ka -

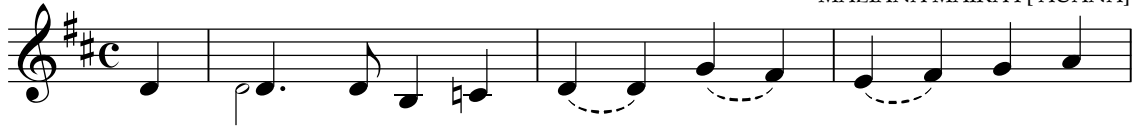


wa - le
lo - ha
ka - 'i
na - ka

Maliana Maika'i

Lira 298b

MALIANA MAIKA'I [AUANA]



1. No ka hi - ki - na mai 'o Ma - li - a - na a -
 2. Kū a - 'e Ma - li - a - na ka - 'a - lo - ku -
 3. Pā - ho - la ke a - lo - ha i ka - i o Ka -
 4. Ka - nā - ho Hā - wai - 'i ka - u i ka



lo - ha Pa - ne 'i - a ka u - a - lo o ka lā - hu - i
 lo - ku I pou ha - na pa - 'a, ho - 'o - ma - lu - ma - lu
 i - wi Wi - li - a mai - la ka le - i ho - 'o - he - no
 ha - no I ka ha - na a - lo - ha a Ma - li - a - na Mai - ka - 'i



He hu - 'i mā - 'e - 'e - le i ka i - wi
 Ma - lu - hi - a 'o lu - na 'o la - lo
 No - he - a nā pu - a o Ka - la - u -
 He la - 'a - na kū - mau no ke ao ā -



hi - lo Hi - li - a i ka ma - 'i hō - o - ka - 'a -
 a - la A - po 'i - a mai - la i ke a - po - na a -
 pa - pa Pā - pa - hi i ka ma - ku - a - hi - ne pō - mai -
 ke - a Ka lu - hi - na a - lo - ha i ka lā - hui ka -



wa - le
 lo - ha
 ka - 'i
 na - ka